

# Music-A Braine l'Alleud

9-13 Avril 2012

Date limite d'inscription – Application deadline : 1 Mars - 2012 – March 1st

## RENSEIGNEMENTS GENERAUX - GENERAL INFORMATION

### Conditions d'admission - Admission Conditions :

\* pour élèves actifs : curriculum vitae, référence d'un professeur

*For active participants : biography – teacher's reference*

\* pour les auditeurs : sans conditions – *No conditions for listener*

Lieu des cours – Place of the course : Château du Cheneau - Bibliothèque – Fondation Bell'Arte – Académie de Musique de Braine l'Alleud.

Cours et concerts tous les jours du stage, programme à déterminer – *Lessons and concerts each day; more details later .The pianists can follow lessons with several teachers.*

Accueil - Welcome : L'accueil aura lieu le lundi 9 Avril à 9 hr, à la Bibliothèque de Braine l'Alleud – sous réserve de modification

*The welcome meeting will take place on Monday, April 9, at 9 am, at the Bibliothèque, - place can be subject to change.*

**Concert de clôture Vendredi 13 Avril, à 19 hr- Final concert Friday, April 13 at 7:00 pm**

### Moyens de communication - How to arrive ?

Par train – by train : à partir de la Gare de Midi-Bruxelles : direction Bruxelles-Charleroi : stop Braine l'Alleud. Braine l'Alleud se trouve à environ 15 minutes de Bruxelles. Braine l'Alleud is at around 15 minutes from Brussels

Par route – by car : \* en venant de Bruxelles/from Brussels : Ring Est, direction Mons-Paris, Sortie 25 (Butte du Lion – direction Braine l'Alleud) / \* en venant de Paris/from Paris : Ring Est, direction Waterloo, sortie 25 (Butte du Lion – direction Braine l'Alleud)

### Inscription - tuition:

**Application fee-droit d'inscription : 75 € (non remboursable-non re-imburseable)**

**Tuition-Inscription :**  
Instrument : 190 € – Auditeur / Listener : 50 €  
Discipline complémentaire – 2<sup>nd</sup> discipline: + 100 €  
2 Pianos - Pianos 4 hands : 200 €/2 persons  
Musique de chambre : 150 €/pers.  
Lyric Art : 220 €/pers.

### Réduction spéciale droit d'inscription :

**ICPA - Habitants + Académie Braine l'Alleud : 130 € (- de 10 ans : 65 €)**

*Seuls les élèves ayant payés l'inscription complète seront pris en considération lors de l'organisation des cours.  
Only participants having paid the complete application will be scheduled for lessons.*

Logement - Housing: Possibilité de loger en demi-pension, à l'Internat Riva Bella, en chambre de 2 personnes, du lundi au samedi matin inclus. Prix indivisible : 200 €/personne. Le paiement de l'internat se fera ensemble avec l'inscription. L'attribution des chambres se fera dans l'ordre des inscriptions. *Possibility of staying at the boarding school Riva Bella (half-board), in twin room, from Monday till Saturday morning. Price: 200 €/pers. Application order will be followed for the attribution of the rooms.*

Pour ceux désirant loger à partir du dimanche soir : supplément de 7 €. *For those wanting to be housed from Sunday evening on: + 7€.*

**Formulaire d'inscription - Registration form**  
**Date limite : 1 Mars 2012 Application Deadline : March 1st, 2012**

### à envoyer à/to send to:

*(pas d'envoi recommandé !! Il ne sera pas retiré à la poste – registered mail will not be accepted !!)*

### **Fondation Bell'Arte**

39bis, chaussée d'Alseberg

1420 Braine l'Alleud

Tel: +32.2.647.59.94 (+répondeur/fax) - +32.2.385.15.50

e-mail: [ems.music.group.belgium@skynet.be](mailto:ems.music.group.belgium@skynet.be)

### **2 photographs, passport-size**

(Don't send your photos via e-mail. Only hard copies are accepted!)

### **curriculum vitae – biography**

élève actif/active participant       Auditeur/observer

piano       violin       2 piano/ 4 hands

lyric art       chamber music       viola

**Nom/Surname:** .....

**Prénom/ Name:** .....      **Sexe:** .....

Lieu et Date de naissance/Place and Date of Birth: .....

Nationalité/nationality: .....

Adresse/Address.....

Tél/Phone..... e-mail:.....

**Diplômes/Diplomas - Niveau/Level:**.....

### **Œuvres proposées - proposed works:**

1) .....2).....

3).....4).....

**Professeurs / teachers:** .....

**Professeur actuel / Current teacher :** .....

Le document d'inscription est à signer par les parents des participants mineurs. L'inscription ne sera pas remboursé après le 15 mars *For minors of age, signature of the parents is requested. The tuition is not refundable after March 15.*

Signature:

.....

**Accommodation**

During the course my address will be:

.....

Téléphone / Phone or Mobile .....

Pour les externes/*for the externs*, possibilité de prendre le repas de midi/*meal at noon* : 35 euros/5 repas-5 meals

**PAYMENT DETAILS:**

(pour les participants de Braine l'Alleud : joindre la copie de la carte d'élève ou la carte d'identité)

droit d'inscription/application fee : + 75 €

inscription/tuition: ..... €

boarding school: ... €  
(si nuitée du dimanche +7 €/if Sunday night included: + 7 €)

Option: repas de midi/meals at noon: .....; ..... €  
(for externs)

international bank transfer: + 10 €

total amount: ..... €

**Bank datas:**

name of the account holder: Fondation Bell'Arte

name of the bank : ING - Brussels - office: Ambiorix

account number: from Belgium: 310-1215746-34 - from abroad: IBAN BE68 3101 2157 4634

SWIFT: BBRUBEBB

**attention:** transfert bancaire de l'étranger/ in case of a bank transfer from abroad: + 10 Euros- pour frais bancaire / for bank charges

*NO CHEQUES ACCEPTED!!-PAS DE CHEQUES!*

SEULE LA RECEPTION COMPLETE DU MONTANT D'INSCRIPTION CONFIRMERA CELLE-CI.

ONLY THE RECEPTION OF THE COMPLETE AMOUNT WILL CONFIRM YOUR APPLICATION.

En cas de non-réception du montant exact, la différence sera réclamée lors du stage.

*In case, we didn't receive the exact amount, the difference will be requested at the course.*

La preuve du paiement doit accompagner le présent bulletin d'inscription.

*The proof of the payment must accompany your application form.*

**INFORMATION: Hilde Delle-Vigne**  
Tel: +32.2.647.59.94 or +32.2.385.15.50  
e-mail: [ems.music.group.belgium@skynet.be](mailto:ems.music.group.belgium@skynet.be)

**Music-A  
Braine l'Alleud**



Rencontres Musicales Internationales  
**Cours de Perfectionnement**  
du 9 au 13 Avril, 2012

LUDOVIC DE SAN chant Belgique	PHILIPPE ENTREMONT PIANO FRANCE	KATI SEBESTYEN violin Hongrie
NICOLE ENGELS violin Belgique	ANAIT KARPOVA piano Russie	NELSON DELLE-VIGNE FABBRI piano Italie
ROSELLA CLINI piano Italie	PAOLA DEL GUIDICE piano Italie	CHIARA CIPELLI piano Italie
ANTONIO GALERA LOPEZ piano Espagne	MARINA SCALAROTTI piano Italie	VITTORIO FORTE piano Italie
ERVIN SCHIFFER alto/ musique de chambre Hongrie	GIOVANNI GUASTIN piano accompagnement Italie	

**Date limite d'inscription: 1 mars 2012**

Information: 02.647.59.94 - 02.385.15.50  
e-mail: [ems.music.group.belgium@skynet.be](mailto:ems.music.group.belgium@skynet.be)  
[www.fondationbellarte.org](http://www.fondationbellarte.org)

Droit d'inscription: 75 €  
Inscription: 190 €- Académie de Braine l'Alleud/ICPA: 130 €  
Jeunes moins de 10 ans: 65 €

**Payable avant le 1 mars 2012**

**Directeur Artistique: Nelson Delle-Vigne Fabbri**

Événement organisé par l'aisbl Bell'Arte, en collaboration avec la commune de Braine l'Alleud et l'Athenée Riva Bella

